Газета для тех, кто любит Крым

№ 28 (550)
24 июля
2026 года

МЕРАБА

ЗДРАВСТВУЙТЕ!

Индекс издания: 64565

ПОДПИСКА НА ГАЗЕТУ
МЕРАБА
Во всех почтовых отделениях Республики Крым и г. Севастополя
Подписные индексы:
Стоимость подписки с учётом услуг почты:
на 3 месяца - 352 руб. 71 коп. — 64565
на 6 месяцев - 705 руб. 42 коп.
на 12 месяцев - 1231 руб. 92 коп. — 64566

МЕРЫ ПОДДЕРЖКИ КРЫМСКИМ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЯМ



...2

ДЫХАНИЕ ВРЕМЕНИ: РОСКОШЬ И ДЕТАЛИ



...3

ДИНЪЛЕНЪИЗ, БАЛАЛАР НЕ АЙТА ЭКЕНЛЕР?



...5

ПОЛУОСТРОВ СКАЗОК: МЕЧТА, СТАВШАЯ КНИГОЙ



ЛЕНУРЕ БЕКМАМБЕТОВА:

«Источником вдохновения для создания «Полуострова сказок» стали мои дети. Мне всегда хотелось постараться оставить для них память, творческое наследие. И я счастлива, что то, о чём я мечтала, свершилось»

...4

ЗА КАЖДЫМ СТЕНДОМ – СУДЬБА ГЕРОЯ

В стенах Крымскотатарского музея культурно-исторического наследия Симферополя состоялось торжественное открытие выставки «Защитники Отечества». Экспозиция посвящена мужеству и стойкости крымчан – участников специальной военной операции.

Основу проекта составили уникальные фотодокументальные материалы и личные предметы бойцов. Каждый стенд знакомит посетителей с судьбами защитников, раскрывая перед зрителями не только их ратные подвиги, но и суровую правду фронтовых будней.

Открывая мероприятие, директор музея Сафие Эминова выразила особую благодарность за сохранение исторической памяти президенту благотворительного фонда «Гуманитарный фронт Крыма» Анастасии Солодовниковой, а также руководству Медиацентра им. И. Гаспринского и редакции газеты «Мераба», чей бесценный вклад сделал эту выставку возможной.

После этого она передала слово почётным гостям: заведующему сектором музейного фонда Управления музейного, библиотечного дела и образования в сфере культуры Министерства культуры РК Игорю Стрембицкому, заместителю муфтия Духовного управления мусульман Крыма и г. Севастополь Ремзи Куртдеде, заместителю начальника отдела по межнациональным отношениям Администрации города Симферополя Гульнаре Сагатхановой и Анастасии Солодовниковой.



Продолжение на стр. 3

ЧИТАЙТЕ НАС ВКОНТАКТЕ

ПОЛУОСТРОВ СКАЗОК: МЕЧТА, СТАВШАЯ КНИГОЙ

Крым часто называют «миром в миниатюре» – удивительным перекрёстком цивилизаций, где на небольшом клочке земли веками сплетались судьбы десятков народов. Но истинная душа этого полуострова живёт не только в камне дворцов или шёпоте прибоя. Она звучит в сказках…



Сегодня у нас есть уникальная возможность заглянуть за кулисы настоящего культурного события – создания сборника «Полуостров сказок», изданного Медиацентром им. Исмаила Гаспринского. Его составитель, Ленуре Бекмамбетова, выступила в роли проводника по этому волшебному миру. Это больше, чем просто книга. Это попытка собрать воедино голоса Крыма – от древних легенд крымских татар, греков и итальянцев до самобытных преданий караимов, эстонцев и многих других этносов.

Мы поговорим о том, как рождается чудо, почему фольклор остаётся актуальным спустя столетия и какой титанический труд стоит за сохранением хрупкого наследия предков.

■ Ленуре, расскажите, пожалуйста, что послужило основным источником вдохновения для создания книги «Полуостров сказок»?

В основе всего, что я делаю и к чему стремлюсь в жизни, лежит моя семья. И если говорить конкретно о «Полуострове сказок», то источником вдохновения для его создания стали мои дети. Мне всегда хотелось постараться оставить для них память, творческое наследие. И я счастлива, что то, о чём я мечтала, свершилось. Эта книга соткана из огромной любви и заботы обо всех детях на свете – как о своих, так и о многих других её будущих маленьких читателях. Поэтому каждую историю я собирала по крупицам, подбирая сказки с особым трепетом и теплом. Также было важно наполнить её яркими сюжетными иллюстрациями. Однажды мой младший сын (ему тогда было шесть лет), читая сам сказку, это, кстати была «Сказка о царе Салтане» А. С. Пушкина, сказал мне, что в книге он не видит того, о чём читает, для него – какая-то неправильная книга. А всё потому, что в том издании не было иллюстраций, а особенно для маленьких читателей крайне важно и зрительное восприятие.



■ А почему Вы решили сосредоточиться именно на фольклоре народов Крыма, и как это связано с Вашим личным восприятием культурного наследия полуострова?

Почему именно фольклор? Потому что в сказках отражена душа народа. В них спрятано всё самое главное: его характер, мечты, понятия о добре и зле.

Крым же всегда был удивительным местом встречи разных миров, где переплетались десятки культур. Это смешение оставило след в музыке, языке и ремёслах каждого этноса. Но ярче всего оно проявилось в сказках. Изначально они передавались из уст в уста, ещё до появления книг, сохраняя в себе «культурный ген» людей – их мудрость и традиции. Собирая эти истории, я словно собирала воедино саму душу нашего полуострова с его невероятным многообразием.



■ Сколько всего сказок вместил в себя данный сборник и каким народам полуострова они принадлежат?

Вниманию читателей представляются 14 увлекательных и поучительных сказок народов, как исторически сформировавшихся на территории Крымского полуострова, так и появившихся здесь в разные исторические периоды, и волею судеб оставивших свой след в крымской истории, а также продолжающих её творить и сегодня. Это – крымские татары, русские, украинцы, белорусы, армяне, евреи, греки, немцы, крымчаки, болгары, караимы, эстонцы, французы и итальянцы.





■ Расскажите, как проходил процесс сбора сказок? С какими трудностями Вы столкнулись при работе с фольклором?

Сказать, что собрать этот сборник было легко – значит, слукавить. За каждой из этих страниц стоит свой маленький квест. Но, когда любишь то, что делаешь, любая проблема превращается в интересную задачу. Да, возникли некоторые трудности, но их удалось преодолеть – и теперь результат может порадовать каждого читателя. Оговорю, что сказки, представленные в сборнике, на русском языке. И все, без исключения, хранят народный колорит. Сказки подбирались особенно тщательно, настолько хотелось привлечь внимание читателя и, особенно, – удивить. Практически все они – достаточно редкие, их не встретишь в очередном сборнике, который лежит на книжной полке в магазине. К примеру, крымскотатарская сказка была взята из сборника фольклора Алуштинского дворца-музея начала XX века, итальянская, немецкая и армянская – из сборника, который я ещё читала в далёком детстве. В выборе караимской сказки консультировались с главой Евпаторийской караимской общины – Вячеславом Ельяшевичем, он помог с подбором и выбором сказки для книги. Именно караимская сказка была добавлена в последнюю очередь и тоже из сборника фольклора, собранного В. Радловым по итогам крымской экспедиции 1896 года и переведённого на русский язык.

■ Насколько для Вас было важно сохранить оригинальный язык и стиль повествования? Приходилось ли адаптировать тексты для современного читателя, не теряя их аутентичности?

Как я уже упоминала, все сказки в сборнике представлены на русском языке.

Изначально мечта была создать полилингвальную книгу, где каждая история говорила бы с читателем дважды: на языке народа представленного произведения и на русском. Но пришлось отказаться от этой идеи из уважения ко времени и качеству. Поиски специалистов по стольким языкам и кропотливый перевод заняли бы долгие месяцы, а хотелось скорее поделиться этими сокровищами. К тому же, большинство историй было найдено уже в прекрасных готовых русских переводах.

Выверялась каждая строчка, чтобы наши читатели, особенно самые маленькие, могли легко воспринимать волшебные истории. Чтобы язык не спотыкался о незнакомые слова, были добавлены подсказки – поясняющие сноски. Всё, что могло вызвать вопрос или остаться недопонятым, тут же раскрывается рядом. Хотелось проложить к каждой сказке ровную, светлую тропинку, чтобы чтение приносило только радость.

Продолжение на стр. 6

ПОЛУОСТРОВ СКАЗОК: МЕЧТА, СТАВШАЯ КНИГОЙ

Начало на стр. 4

■ Были ли у Вас помощники или соавторы в этом проекте? Как Вы сотрудничали с ними?

Да, такой проект требует поддержки и помощи. Первой идею создания этого сборника поддержала моя родная сестра и по совместительству моя коллега Найле Сеитвелиева. Она выступила редактором книги и всячески меня поддерживала, и что немаловажно – морально в том числе. Также книга не получилась бы такой яркой и эффектной, если бы не помощь иллюстратора Андрея Веселова. Им также была проделана достаточно кропотливая и масштабная работа. Он предлагал идеи, консультировался с нами, и вот совместными усилиями получился такой своеобразный качественный крымский продукт – «Полуостров сказок».

Кроме этого, проект был реализован благодаря поддержке нашего родного Медиацентра им. Исмаила Гаспринского. Весь наш издательский отдел каждый год принимает участие в процессе издания социально значимой литературы, мы помогаем кому-то осуществить свою мечту, реализовать интересные проекты. А теперь и моя мечта сбылась!



■ На какую аудиторию Вы рассчитывали в первую очередь – детей, взрослых, исследователей? И почему?

Это очень интересный вопрос. Безусловно, когда создавался сборник, мысли были о самых маленьких читателях, но… И взрослые в душе – дети. У меня, например, до сих пор любимые книги – это сказки, волшебные истории. Вообще, сказка сопровождает человека на протяжении всей жизни. Её мы слышим в далёком беззаботном детстве, когда с любовью и нежностью первые сказки нам читает мама, затем чудесный мир волшебной сказки открывает нам свои тайны, когда мы начинаем читать самостоятельно. У меня две сестры, и нам с детства любовь к книгам прививала наша мама. Сколько помню, она постоянно приносила нам новые книги – и сборники сказок, рассказов, и детские развлекательные журналы. Поэтому, знаете, каждый читатель – и маленький, и взрослый, найдёт в этом сборнике отдушину для себя, то, что необходимо и интересно именно ему.

■ На Ваш взгляд, в чём заключается уникальность крымских сказок по сравнению с другими региональными фольклорными традициями?

Крым – уникальное место, оно хранит свои тайны, которые мы столетиями пытаемся разгадать. И человечество находит способы это сделать… Через фольклор, к примеру. Сколько легенд, мифов и преданий хранит наш полуостров! Маленькая точка на карте мира завораживает своей загадочной историей. А в сказке, я ещё раз повторюсь, мы можем отразить душу народа – показать и традиции, и характер, быт и культуру в целом. И вот наш сборник как раз ярко демонстрирует, насколько тесно связаны традиции разных народов. Сказка предоставляет сказителю возможность проявить максимум фантазии, определить народных героев или сделать таковыми почитаемых в народе животных. Захватывающие волшебные истории призваны воспитывать мудрое, милосердное и храброе общество.

■ Какая из сказок в сборнике Вам особенно дорога и почему?

Ещё на этапе подбора материала для сборника я прочитала несколько десятков сказок разных народов Крыма, и самые интересные и увлекательные попали в «Полуостров сказок». Но всё же самой любимой у меня остаётся крымскотатарская сказка «О бедном дровосеке и чудесном талисмане». Когда вы её прочитаете, то поймёте меня. Сказка постоянно держит нас в тонусе, сюжет интригует и увлекает с первых строк. Здесь очень много героев и много сюжетных «скачков», ты не знаешь, что ожидает тебя в следующий момент сказки. И, конечно, иллюстрации – яркие, насыщенные и подчёркнуто-этнические.



■ Как Вы считаете, какие уроки или ценности могут извлечь читатели из этих сказок?

Сказка – это не просто развлечение, это первая школа жизни. Недаром именно через народный фольклор мы с колыбели знакомим детей с этим миром. В этих простых историях зашифрован культурный код нации: впитывая их, ребёнок учится понимать традиции, определять свои нравственные ориентиры и ценности.



Каждая сказка в сборнике «Полуостров сказок» несёт в себе этот светлый урок. Она учит самому главному: безграничной доброте, житейской мудрости, силе настоящей дружбы, взаимовыручке и верности своему слову. При этом мир сказки всегда справедлив – подлость, зависть и предательство здесь неизбежно получают по заслугам. И как бы ни был сложен или тернист путь героя, честное сердце всегда найдёт свою путеводную звезду.

■ Планируете ли Вы продолжать работу над подобными проектами? Есть ли идеи для новых сборников?

Очень бы хотелось продолжить работу в этом направлении, идеи есть. Одно скажу точно – хочется делиться своим настроением, делать сюрпризы и двигаться только вперёд. Надеемся, что реализация такого проекта даст свои плоды – и сделает каждого маленького читателя ещё счастливее. Ведь счастливое детство – это залог успеха и счастливого общества, в котором мы хотим, чтобы росли наши дети и частью которого они являются.

■ И в завершение нашей беседы, Ленуре, не могу не задать вопрос, который, уверена, уже волнует многих наших читателей. После такого тёплого рассказа о «Полуострове сказок» каждому захочется поселить эту книгу у себя дома или подарить её близким. Подскажите, где найти дорогу к этому чуду? Как можно приобрести сборник?

Найти книгу совсем несложно. Для этого можно смело обращаться лично ко мне, моим коллегам, которые непосредственно участвовали в создании «Полуострова сказок», в Медиацентр им. И. Гаспринского, а также искать её на маркетплейсах и различных онлайн-площадках (сервисах объявлений).

Пользуясь случаем, хочу пожелать всем читателям газеты «Мераба» крепкого здоровья, хорошего настроения и самых приятных часов, проведённых за чтением увлекательных и волшебных историй нашего «Полуострова сказок».



Беседовала
Эльмас Сариева